അബ്ദുല്ല മൻഹാം

ഖുർആനിൽ ആവർത്തിച്ചുവന്ന വാക്യങ്ങൾ

കഴിഞ്ഞ പാഠങ്ങളിൽ മനസ്സിലാക്കിയ സർവനാമങ്ങളും (ضَمِير) നാമങ്ങളും ചേർത്ത് നമുക്ക് ചില വാചകങ്ങൾ പഠിക്കാം.

ബഹുവചനം	ഏകവചനം
هُمْ مُسْلِمُونَ അവർ അനുസരണമുള്ളവർ ആകുന്നു	هُوَ مُسْلِمٌ അവൻ അനുസരണമുള്ളവൻ ആകുന്നു.
هُمْ مُؤْمِنُونَ അവർ വിശ്വാസികൾ ആകുന്നു	هُوَ مُؤْمِنٌ അവൻ വിശ്വാസി ആകുന്നു.

ഒന്നാം പാഠത്തിൽ പഠിച്ച ബാക്കി ضَمِير-കൾ കൂടി ചേർത്ത് നമുക്ക് മുകളിലെഴുതിയ വാചകങ്ങൾ പൂർത്തിയാക്കാം.

ബഹുവചനം	ഏകവചനം
أَنْتُمْ مُسْلِمُونَ നിങ്ങൾ അനുസരണമുള്ളവരാകുന്നു	أَنْتَ مُسْلِمٌ നീ അനുസരണമുള്ളവൻ ആകുന്നു
أَنْتُمْ مُشْرِكُونَ നിങ്ങൾ ബഹുദൈവ വിശ്വാസികളാകുന്നു	أَنْتَ مُشْرِكٌ നീ ബഹുദൈവ വിശ്വാസി ആകുന്നു
أَنْتُمْ كَافِرُونَ നിങ്ങൾ സത്യനിഷേധികളാകുന്നു	أَنْتَ كَافِرٌ നീ സത്യനിഷേധിയാകുന്നു
نَحْنُ مُسْلِمُونَ ഞങ്ങൾ അനുസരണമുള്ളവർ ആകുന്നു	أَنَا مُسْلِمٌ ഞാൻ അനുസരണമുള്ളവൻ ആകുന്നു
نَحْنُ صَالِحُونَ ഞങ്ങൾ സദ്വൃത്തരാകുന്നു	أَنَا صَالِحٌ ഞാൻ സദ്വൃത്തനാകുന്നു

മേലെയെഴുതിയ വാചകങ്ങൾക്ക് സമാനമായി ഖുർആനിൽ പരാമർശിക്കപ്പെട്ട വാക്യഭാഗങ്ങളും പദങ്ങളും ശ്രദ്ധിക്കുക. ഉദാഹരണത്തിന് സൂറത്ത്, ആയത്ത് എന്നീ ക്രമത്തിൽ താഴെ:

هُمْ مُسْلِمُونَ :- 30:53, 27:81

أَنْتُمْ مُسْلِمُونَ :- 2:132

نَحْنُ (لَهُ) مُسْلِمُونَ :- 3:84, 29:46

كَافِرٌ :- 2:217

مُؤْمِنٌ :- 4:124, 16:97

كَافِرُونَ :- 11:19

വിശുദ്ധ ഖുർആനിൽ അനേകം തവണ ആവർത്തിച്ചിട്ടുള്ള ഏതാനും ചില നാമങ്ങൾ കൂടി നമുക്ക് മനസ്സിലാക്കാം. ബ്രാക്കറ്റിൽ കൊടുത്ത സംഖ്യ, അത് എത്രതവണ ആവർത്തിച്ചു എന്ന് സൂചിപ്പിക്കുന്നു. അവയുടെ ബഹുവചനവും ചേർത്തിട്ടുണ്ട്.

പദം	ബഹുവചനം	ആവർത്തനം
كِتَاب ഗ്രന്ഥം, പുസ്തകം, എഴുത്ത്, കത്ത്, സന്ദേശം	كُتُبٌ	261
آيَةٌ സൂക്തം, വാക്യം, അടയാളം, തെളിവ്, ദൃഷ്ടാന്തം	آيَاتٌ	382
قُرْآنٌ വായന, പാരായണം, ഖുർആൻ		70
عَمَل കർമം, പ്രവൃത്തി	أَعْمَالٌ കർമങ്ങൾ	71
إِنْسَانٌ/الإِنْسَان (65) മനുഷ്യൻ/മനുഷ്യർ	أَنَاسِي (1) النَّاس ജനങ്ങൾ (240)	306
حَق സത്യം		247

നാമങ്ങളുടെ തുടക്കത്തിൽ ചിലപ്പോൾ (اَلْ) എന്ന ശബ്ദം ചേർന്നു കാണാം. അർഥത്തിൽ സൂക്ഷ്മമായ ഒരു മാറ്റം അത് വരുത്തുന്നു.

ഉദാ:- كِتَابٌ ഗ്രന്ഥം. اَلْكِتَابُ ഒരു പ്രത്യേക ഗ്രന്ഥം.

ആദ്യത്തേതിന് ഒരു ഗ്രന്ഥം എന്നർഥം. ഏത് ഗ്രന്ഥവുമാവാം اَلْ ചേർന്ന് വരുമ്പോൾ പരാമർശിക്കപ്പെട്ട ഗ്രന്ഥം, സവിശേഷ ഗ്രന്ഥം എന്നൊക്കെയാണ് അർഥം. ഈ വ്യത്യാസം കൂടുതൽ അറിയാൻ ഖുർആനിലെ താഴെ കൊടുത്ത ആയത്തുകൾ അർഥ സഹിതം മനസ്സിലാക്കുക.

1) حَمْدُ/اَلْحَمْدُ 17:44, 1:2

2) كِتَابُ/اَلْكِتَابُ 2:89, 2:2

3) إِنْسَانُ/الإِنْسَانُ 17:13, 103:2

4) نَارٌ/النَّارُ 2:17, 2:24

5) جَنَّةٌ/اَلْجَنَّةُ 2:265, 2:82

ഇംഗ്ലീഷിൽ Book, The book എന്നതിലെ അർഥ വ്യത്യാസമെന്ന് പറയാം.

(തുടരും)